

**CONVENTION "CANADA-QUÉBEC" RELATIVE À LA
CARTOGRAPHIE ET À LA PROTECTION DES PLAINES
D'INONDATION ET AU DÉVELOPPEMENT DURABLE
DES RESSOURCES EN EAU
RAPPORT D'ACTIVITÉS
EXERCICE FINANCIER AVRIL 1997 À MARS 1998**

LE COMITÉ DE MISE EN OEUVRE DE LA CONVENTION

QUÉBEC, NOVEMBRE 1998

TABLE DES MATIÈRES

	<i>PAGE</i>
1. INTRODUCTION	4
2. LE COMITÉ	4
3. LA CONVENTION CANADA-QUÉBEC	5
4. DÉCISIONS DU COMITÉ EN 1997-1998 RELATIVES À LA CARTOGRAPHIE DES PLAINES D'INONDATION.....	5
4.1. Demandes de dérogation et de redésignation	5
4.2. Document de sensibilisation du programme de cartographie	5
5. CARTOGRAPHIE DES RIVIÈRES DU SAGUENAY	7
6. BILAN BUDGÉTAIRE DEPUIS LE DÉBUT DE LA CONVENTION (4 OCTOBRE 1976)	7
7. CONCLUSION	10

**Annexe 1. Désignations réalisées depuis le début de la Convention
jusqu'au 31 mars 1998**

**Annexe 2. Liste des radiations, dérogations et nouvelles désignations de
octobre 1976 à mars 1998**

LISTE DES TABLEAUX

	PAGE
TABLEAU 1 LISTE DES DÉROGATIONS (1997-1998).....	6
TABLEAU 2 LISTE DES NOUVELLES DÉSIGNATIONS (1997-1998).....	6
TABLEAU 3 BILAN BUDGÉTAIRE DE LA CONVENTION DE CARTOGRAPHIE POUR LES TRAVAUX DE CARTOGRAPHIE (1976-1998).....	8
TABLEAU 4 FRAIS RELATIFS AUX PROJETS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE PÉRIODE DU 1^{ER} AVRIL 1996 AU 31 MARS 1998.....	9

1. INTRODUCTION

Dans ce rapport, le Comité de mise en oeuvre de la Convention Canada-Québec relative à la cartographie et à la protection des plaines d'inondation et au développement durable des ressources en eau traite de ses activités au cours de l'exercice financier 1997-1998. Bien qu'il n'y ait plus de travaux de cartographie depuis le 31 mars 1997, le Comité de mise en oeuvre a continué d'appliquer la politique d'intervention et de traiter les demandes de dérogation et de correction des limites d'inondation.

2. LE COMITÉ

Conformément à l'article 11 de la Convention du 7 septembre 1994, un Comité de quatre (4) personnes a la responsabilité de voir à la réalisation du programme d'activités, et chaque gouvernement y est représenté par deux (2) membres. On retrouve ci-dessous, la liste des membres du Comité et des personnes ressources qui ont oeuvré à l'intérieur du Comité, au cours de l'année financière 1997-1998:

- M. Jean Maurice Latulippe - Président pour le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec;
- M. Normand Boulianne - ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec;
- Mme Lise Bernier - ministère de l'Environnement du Canada;
- M. Claude Faucher (mars 1997 - décembre 1997) et M. Claude Saint-Charles (depuis décembre 1997)- ministère de l'Environnement du Canada.

Le secrétariat est assumé par le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec; M. François Picard est secrétaire.

3. LA CONVENTION CANADA-QUÉBEC

La présente Convention a été signée par les ministres responsables le 7 septembre 1994 mais est réputée être en vigueur depuis le 1er avril 1992. La réalisation du programme d'activités de cartographie et de projets de développement durable prévu à cet accord a pris fin le 31 mars 1997 mais l'application de la politique d'intervention en zone désignée inondable se poursuit toujours jusqu'au 31 mars 2002. À titre informatif, l'annexe 1 présente les secteurs cartographiés avec les dates de désignation correspondantes depuis le début du programme.

4. DÉCISIONS DU COMITÉ EN 1997-1998 RELATIVES À LA CARTOGRAPHIE DES PLAINES D'INONDATION

Le Comité a tenu trois (3) réunions régulières au cours de l'année financière 1997-1998. Il a ratifié certaines décisions dont les principales sont énumérées et décrites sommairement ci-après.

4.1. Demandes de dérogation et de redésignation

Les tableaux 1 et 2 donnent les coordonnées des six demandes de dérogation et des quatre demandes de redésignation (correction des limites d'inondation) qui ont reçu une recommandation favorable du Comité avant le 31 mars 1998. La date d'approbation par les ministres apparaît à ce même tableau. La liste complète des dérogations, radiations et nouvelles désignations depuis octobre 1976 est présentée à l'Annexe 2.

4.2. Document de sensibilisation du programme de cartographie

En complément au bilan du programme de cartographie produit lors de l'exercice 1996-1997, le Comité de mise en œuvre a produit un document visant à sensibiliser la population au phénomène des inondations. Une partie du document résume le bilan des activités durant la période 1976-1996.

**TABLEAU 1
LISTE DES DÉROGATIONS (1997-1998)**

DESCRIPTION	CARTES	RECOMMANDATION DU COMITÉ, RÉUNION, DATE	DATE DE SIGNATURE DES MINISTRES
Construction d'un pont à Saint-Joseph-de-Beauce	21L02-103 Saint-Joseph	117 ^e réunion 25 juin 1997	1997.10.02
Construction d'une usine d'épuration à Bécancour	31I08-020-0902 Bécancour	117 ^e réunion 25 juin 1997	1997.11.05
Agrandissement d'un chalet au 36, rang Rivière-Batiscan à Saint-Stanislas	31I09-020-0805 Saint-Stanislas	117 ^e réunion 25 juin 1997	1997.11.05
Construction d'une digue à Bécancour	31I08-100-5166 Bécancour	118 ^e réunion 2 décembre 1998	1998.02.28
Réaménagement de la route 108 à Lennoxville	21E05-100-5226 Lennoxville	119 ^e réunion 2 mars 1998	1998.08.20
Construction de deux résidences sises aux 997 et 999, Boulevard Hurtubise à Gatineau	31G05-100 Gatineau	119 ^e réunion 2 mars 1998	1998.08.20

**TABLEAU 2
LISTE DES NOUVELLES DÉSIGNATIONS (1997-1998)**

DESCRIPTION	CARTES	RECOMMANDATION DU COMITÉ, RÉUNION, DATE	DATE DE SIGNATURE DES MINISTRES
M. Jean-Pierre Jutras - 10, 9 ^e Avenue à Laval	31H12-020-1210 Laval	117 ^e réunion 25 juin 1997	1997.11.05
Lot 84-P à Varennes- augmentation de l'étendue de la zone inondable 0-20 ans	31H11-020-1403 Varennes	117 ^e réunion 25 juin 1997	1997.12.03
Lots 131-1 et 131-2 à Pointe-du-Lac	31I07-020-0411 Pointe-du-Lac	119 ^e réunion 2 mars 1998	1998.08.05
Rivière aux Pins - Habitation Vernon	31H11-020-1103 Boucherville	119 ^e réunion 2 mars 1998	1998.05.05

Le gouvernement fédéral avait réservé exceptionnellement au précédent exercice financier une somme de 8 000 \$ pour des étapes de révision linguistique, de traduction et d'impression d'un document de sensibilisation. Produit en 5 000 exemplaires en français et 1 000 exemplaires en anglais, le document a été distribué à toutes les communautés urbaines et toutes les MRC du Québec afin qu'elles les attribuent aux municipalités touchées par le programme de cartographie. Le coût total a été de 4 981,65 \$.

5. CARTOGRAPHIE DES RIVIÈRES DU SAGUENAY

Lors du dernier exercice financier, plus précisément le 27 mars 1997, les ministres responsables ont désigné officiellement les cinquante cartes provisoires réalisées suite à la crue exceptionnelle de juillet 1996. Cette désignation a couvert essentiellement la région du Saguenay dans les municipalités de Hébertville, Jonquière, Chicoutimi, Laterrière, La Baie, Ferland-Boileau, Anse Saint-Jean et Petit-Saguenay.

Au cours du présent exercice, le gouvernement du Québec, via le programme de stabilisation des berges du ministère de l'Environnement et de la Faune, a débuté l'acquisition de terrains situés en zones inondables en bordure de certaines rivières de la région du Saguenay. Des travaux de cartographie comprenant des relevés d'arpentage, des prises de photographies aériennes et de mesures de débits et de niveaux d'eaux, ont été nécessaires afin de déterminer les nouvelles zones inondables qui seront identifiées sur une cartographie permanente. Tous ces travaux ont été financés à même le fonds d'aide aux sinistrés du gouvernement fédéral.

6. BILAN BUDGÉTAIRE DEPUIS LE DÉBUT DE LA CONVENTION (4 octobre 1976)

Le montant cumulatif des dépenses reliées aux **travaux de cartographie** depuis le début de la première Convention, soit le 4 octobre 1976, était de 13 227 900,76 \$ au 1^{er} avril 1997, date de la fin des travaux. Comme l'indique le tableau 3, la participation financière totale du gouvernement fédéral a été, depuis 1976, de 6 537 822,77 \$ en travaux de cartographie.

TABLEAU 3
BILAN BUDGÉTAIRE DE LA CONVENTION DE CARTOGRAPHIE
POUR LES TRAVAUX DE CARTOGRAPHIE (1976-1998)

CONVENTION DU 4 OCTOBRE 1976 AMENDÉE LE 30 AOUT 1983, LE 25 JUN 1987 ET LE 7 SEPTEMBRE 1994		
ANNÉE FINANCIÈRE	DÉPENSES ADMISSIBLES DÉFRAYÉES AU COURS DE L'EXERCICE	PARTICIPATION FÉDÉRALE
SOUS-TOTAL (1976-1985)	6 000 000,00\$	3 000 000,00\$
1984-1985	198 828,24\$	
1985-1986	375 548,42\$	
1986-1987	145 478,94\$	
SOUS-TOTAL (1984-1987)	719 855,60\$	359 927,80\$
1987-1988	544 996,49\$	272 498,25\$
1988-1989	656 358,57\$	328 179,28\$
1989-1990	906 607,61\$	453 303,80\$
1990-1991	836 610,31\$	418 305,15\$
1991-1992	836 987,12\$	418 493,56\$
SOUS-TOTAL (1987-1992)	3 781 560,10\$	1 890 780,05\$
1992-1993	894 626,25\$ *	400 000,00\$ **
1993-1994	759 160,86\$ *	360 000,00\$ **
1994-1995	752 808,58\$ *	360 000,00\$ **
1995-1996	305 547,37\$	152 773,68\$
1996-1997	14 341,24\$	14 341,24\$
1997-1998	---	---
SOUS-TOTAL (1992-1998)	2 726 484,30\$	1 287 114,92\$
GRAND TOTAL (1976-1998)	13 227 900,00\$	6 537 822,77\$

* Le total des dépenses admissibles s'élèvent à 800 000\$ pour l'année 1992-1993 et à 720 000\$ pour les années 1993-1994 et 1994-1995.

** Contribution maximale versée par le gouvernement fédéral.

Le coût des dépenses reliées aux **projets de développement durable** a été, pour l'exercice financier 1996-1997, de 576 035,82\$. À ce montant se sont ajoutés, au cours de la présente année, les coûts de publication du document de sensibilisation, soit 4 981,65\$; ce qui porte le montant total attribué aux projets de développement durable à 581 017,47\$. La participation du gouvernement fédéral a été de 250 223,41\$ (43% du total) pour les exercices financiers 1996-1997 et 1997-1998 (tableau 4).

TABLEAU 4
FRAIS RELATIFS AUX PROJETS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE
PÉRIODE DU 1^{ER} AVRIL 1996 AU 31 MARS 1998

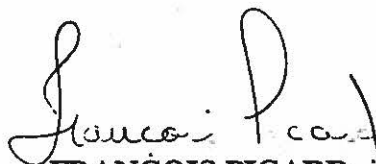
PROJETS		
ANNÉE 1996-1997	Contribution fédérale	Contribution du Québec
<u>CARTOGRAPHIE ÉCOLOGIQUE</u>	187 954,01\$	227 000,00\$
<u>NUMÉRISATION DES BASSINS VERSANTS</u>	5 602,75\$	103 794,06\$
<u>SYSTÈME INTÉGRÉ D'AIDE À LA DÉCISION</u>	40 000,00\$	
<u>BILAN DU PROGRAMME DE CARTOGRAPHIE</u>	11 685,00\$	
ANNÉE 1997-1998		
<u>DOCUMENT DE SENSIBILISATION</u>	4 981,65\$	
GRAND TOTAL PAR PARTIE	250 223,41\$(43%)	330 794,06\$(57%)
GRAND TOTAL	581 017,47\$	

7. CONCLUSION

Au cours de l'année 1997-1998, seules les activités reliées à la politique d'intervention se sont poursuivies conformément au texte de la Convention. Par conséquent, au cours de ses rencontres, le Comité de cartographie a étudié et recommandé six (6) demandes de dérogation et quatre (4) demandes de redésignation. Le document de sensibilisation a aussi été distribué aux communautés urbaines et aux MRC lors de cet exercice.

L'avenir de la Convention Canada-Québec dépendra des objectifs de resserrement de la gestion des zones inondables suite aux inondations catastrophiques du Saguenay en juillet 1996. Pour l'année 1998-1999, le Comité de cartographie aura donc le mandat d'évaluer le contenu du texte de la Convention.

Le secrétaire du Comité de cartographie,



FRANÇOIS PICARD, ing., M.Sc., M.B.A.

ANNEXE 1

**DÉSIGNATIONS RÉALISÉES DEPUIS LE DÉBUT DE LA CONVENTION
JUSQU'AU 31 MARS 1998**

**COMITÉ DE CARTOGRAPHIE DU RISQUE D'INONDATION - DÉSIGNATIONS RÉALISÉES
DEPUIS LE DÉBUT DE LA CONVENTION JUSQU'AU 31 MARS 1998**

Région désignée	Date de désignation	Nombre de municipalités touchées	Coût de la cartographie par bassin	Nombre de cartes 1: 10 000	Nombre de cartes 1: 5 000	Nombre de cartes 1: 2 000
Montréal	78.05.11	38*	928 996\$	22	-	201
Chaudière	79.03.30	19	290 203\$	8	6	31
Outaouais-Gatineau	79.10.15	19*	788 832\$	15	8	81
Haut-Richelieu Baie Missisquoi	80.04.15	19		11	-	-
Bas-Richelieu	81.11.18	23				
Du Gouffre	80.04.15	4	105 571\$	2	5	4
L'Assomption	82.05.05	12	298 018\$	4	4	23
Saint-François	82.10.15	14	344 970\$	6	13	12
Yamaska	83.06.15	22	577 887\$	12	31	12
Montréal (redésignation des tronçons inférieurs)	83.06.08	Déjà incluses 78.05.11	-	(3) déjà incluses 78.05.11	-	(31) déjà incluses
Bécancour et lac William	84.05.30	4	159 236\$	2	9	-
Nicolet, Sainte-Clothilde-de-Horton et Victoriaville	84.05.30	10	179 886\$	3	3	14
Trois-Rivières Ouest	84.08.01	1	-	-	-	5
Saint-François à Richmond (redésignation)	87.03.17	(1) déjà incluse 82.10.15	-	(1) déjà incluse 82.10.15	-	-
Bas-Richelieu (redésignation)	88.06.15	(23) déjà incluses lors de la désignation du 81.11.18	-	-	(6)	(52)

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE DU RISQUE D'INONDATION - DÉSIGNATIONS RÉALISÉES DEPUIS LE DÉBUT DE LA CONVENTION JUSQU'AU 31 MARS 1998

Région désignée	Date de désignation	Nombre de municipalités touchées	Nombre de cartes 1: 10 000	Nombre de cartes 1: 5 000	Nombre de cartes 1: 2 000
Jacques-Cartier	90.03.15	1	-	-	3
Batiscan	90.03.20	1	-	-	4
Malbaie	90.03.20	2	-	-	4
Linière	90.10.15	2	-	-	2
Beaurivage	90.10.15	1	-	-	6
Noire	91.03.15	2	-	-	2
Saint-François Pierreville	91.03.15	3 (1) déjà incluse 82.10.15	-	(3) déjà incluses 83.06.15	11
Yamaska Nord	91.03.15	3	-	-	8
Yamaska	91.03.15	2	-	6	6
Yamaska (redésignation)	91.03.15	(7) déjà incluses 83.06.15	-	(10) déjà incluses 83.06.15	-
St-Charles + ses tributaires	91.10.15	8	-	-	23
Montmorency	92.03.30	1	-	-	2
Saint-François Ascot Corner	92.03.30	1	-	-	2
Du Nord	92.03.30	6	-	-	34
Etchemin	92.03.30	1	-	-	2
Fleuve à Champlain	92.03.30	1	-	-	8
Matapédia	95.04.20	2	-	-	5
Matane	95.04.20	5	-	-	20
Nouvelle	95.04.20	1	-	-	13
Montmagny	95.04.20	1	-	-	6
Weedon	95.05.02	4	-	-	14
Cookshire	95.05.02	3	-	-	6

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE DU RISQUE D'INONDATION - DÉSIGNATIONS RÉALISÉES DEPUIS LE DÉBUT DE LA CONVENTION JUSQU'AU 31 MARS 1998

Région désignée	Date de désignation	Nombre de municipalités touchées	Nombre de cartes 1: 10 000	Nombre de cartes 1: 5 000	Nombre de cartes 1: 2 000
Fleuve à Pointe-du-Lac	95.05.02	1	-	-	9
Laval (redésignation)	95.05.15	1	-	-	64
Petit-Saguenay	95.05.25	1	-	-	2
La Baie	95.05.25	1	-	-	3
Chicoutimi	95.05.25	2	-	-	13
Anse-Saint-Jean	95.05.25	1	-	-	4
Sainte-Martine	95.05.15	1	-	-	7
Pierrefonds	95.12.15	4	-	-	14
Fleuve à Saint-Sulpice	95.12.15	1	-	-	8
Fleuve à Bécancour	96.09.16	2			17
Fleuve à Boucherville et Varennes	96.09.16	2			4
Fleuve à Verchères	96.09.16	1			1
Fleuve à Contrecoeur	96.09.16	1			6
Fleuve à Sorel	96.09.16	2			9
Jacques-Cartier	96.09.16	2			4
Châteauguay	96.09.16	3			3
Du Lièvre	96.09.16	2			3
Montmorency	96.09.16	1			1
TOTAL		266	95	92	894

Notes

- Une municipalité peut être comptée deux fois parce qu'elle est située sur deux plans d'eau
- Le nombre total de municipalités désignées à la date de désignation peut être différent aujourd'hui à cause des fusions.

ANNEXE 2

**LISTE DES RADIATIONS, DÉROGATIONS ET NOUVELLES DÉSIGNATIONS
OCTOBRE 1976 À MARS 1998**

**NOMBRE DE RADIATIONS, DÉROGATIONS ET NOUVELLES DÉSIGNATIONS EN
ZONE INONDABLE AU COURS DE LA PÉRIODE 1976-1998**

LISTE DES RADIATIONS	(6)
LISTE DES DÉROGATIONS	(72)
ET NOUVELLES DÉSIGNATIONS	(18) (Corrections d'une désignation antérieure)

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES RADIATIONS (octobre 76 - mars 1998)

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES RADIATIONS (octobre 76 - mars 1998)

Description	Plans	Date d'autorisation des ministres	Entériorité	Recommandation du Comité Réunion, date
Partie du lot 211, cad. off. de la par. de Ste-Jeanne-de-l'Ile-Perrot Marcel Bertrand	Plan No 26686-1, J.-Charles Legault, a.-g. 28.06.78 Feuillet: "Ste-Anne-de-Bellevue" 31H05-100-0301, désignation du 11.05.78	23.02.79	Convention du 25.06.87	_____
Partie des lots 213, 214 et 217, cad. off. de la par. de Ste-Jeanne-de-l'Ile-Perrot	Plan No 27132-1, J.-Charles Legault, a.-g., 31.08.78 Feuillet: "Ste-Anne de Bellevue" 31H05-100-0301, désignation du 11.05.78	23.02.79	Convention du 25.06.87	_____
Lots ou pties de lots 631-9-1, 631-9-3, 631-9-4, 631-9-4-1 (projet) et 631-12-71, cad. révisé ptie de la par. Ste-Marie-de-Beauce	Plan No 20416 Michel Bolduc, a.-g. 1980.05.05 Feuillet: "Ste-Marie" 21L06-105 désignation officielle du 30.03.79	28.08.80	Convention du 25.06.87	_____

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES RADIATIONS (octobre 76 - mars 1998)

Description	Plans	Date d'autorisation des ministres	Entérinée	Recommandation du Comité Réunion, date
Superficies protégées par les endiguements Châteauguay-Nord et Châteauguay-Station	P-80-60, Ville de Châteauguay, 15.10.80, échelle 1:2 500 Feuillets "Lac St-Louis" 31H05-100-0302 et "Caughnawaga" 31H05-100-0303 désignation officielle du 11.05.78	24.08.81	Convention du 25.06.87	—
Ville de Ste-Marthe-sur-le-Lac, secteur endigué en bordure du lac des Deux-Montagnes	Feuille "Deux-Montagnes" 31H12-100-0101, désignation du 11.05.78. Plan R-8599-MENVIQ échelle 1:2000	26.01.88	Après convention 25.06.87	55e réunion 13.02.86
Roger Reeves, lot 26-23 et ptie de 26-22, cad. de la par. de St-Raphaël-de-l'Île Bizard	Plan 2629-2, du 12.07.84 révisé le 19.11.86 John O'Gallagher, a.-g. Feuille "Beaconsfield" 31H05-100-0401 désignation du 11.05.78	26.01.88	Après convention 25.06.87	57e réunion 05.12.86

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE

**LISTE DE NOUVELLES DÉSIGNATIONS (CORRECTIONS D'UNE DÉSIGNATION ANTÉRIEURE)
(Octobre 76 - mars 98)**

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES NOUVELLES DÉSIGNATIONS (CORRECTIONS D'UNE DÉSIGNATION ANTÉRIEURE)
 (octobre 76 - mars 1998)

Description	Plans	Date de signature des ministres	Recommandation du Comité; numéro de réunion, date	Remarques
Montréal, tronçons inférieurs, rivière des Mille Iles et des Prairies	31H11-100-0401 31H12-100-0304 31H12-100-0404 Désignation du 08.06.83	08.06.83	39e réunion 01.12.82	Désignation effective le 08.06.83; remplace celle du 11.05.78
Richmond, secteur endigué en bordure de la riv. St-François	31H09-100-5229 Désignation du 17.03.87	26.03.87	58e réunion 20.01.87	Désignation effective le 17.03.87; remplace celle du 15.10.82
Ste-Marie-de-Beauce Clément Ferland, lot #665, cad. de la par. de Ste-Marie-de-Beauce	Extrait du plan 21L06-20-5142 Michel Dupuis, a.-g. minute 1056, 12.05.86 21L06-105 Désignation du 30.03.79	26.01.88	56e réunion	Modification de la ligne 20 ans, le remplissage ayant été fait entre la prise de photographies aériennes et la désignation officielle
Tronçon Bas-Richelieu (Sorel-Chambly)	58 feuillets, 52 à 1:2000 Désignation du 15.06.88	29.06.88	63e réunion 16.03.88	Désignation effective le 15.06.88 remplaçant celle du 18.11.81
Lot P-2, Charlemagne Yvon Sénécal	31H11-100-0401 Désignation du 08.06.83	18.11.88	66e réunion 18.08.88	Modification de la désignation du 08.06.83, lot P-2
Lot P-211, Notre-Dame-de-l'Île Perrot	31H05-100-0301 Désignation du 11.05.79	09.11.89	70e réunion 24.05.89	

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES NOUVELLES DÉSIGNATIONS (CORRECTIONS D'UNE DÉSIGNATION ANTÉRIEURE)
 (octobre 76 - mars 1998)

Description	Plans	Date de signature des ministres	Recommandation du Comité; numéro de réunion, date	Remarques
Pointe Calumet Lots 45-111 à 121 Lots 44-29, 44-30, P-44 Lac des Deux-Montagnes	31H05-100-0401 Désignation du 11.05.78	15.11.91	79e réunion 28.05.91	Représentation des limites de la crue de 20 ans car du remplissage avait été effectué avant la date de désignation.
4 terrains sur la rue Lord à Saint-Jean-sur- Richelieu - Rivière Richelieu	31H06-100-5104 Désignation du 15.04.80	16.03.92	81e réunion 03.12.91	Le secteur est protégé de la crue de 20 ans par la rue Baraby.
Lots P-10-2 et P-10-3 à Notre-Dame-de-l'Île Perrot - Lac Saint-Louis	31H05-100-0202 Désignation du 11.05.78	15.11.91	76e réunion 21.11.90	Représentation des limites de la crue de récurrence de 20 ans.
Lots 353-1314 et 353-1315 à l'Île Goyer - Municipalité de Carignan - Rivière de l'Acadie	31H06-020-1909 et 1910 Désignation du 15.06.88	11.05.92	81e réunion 03.12.91	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.
Lot 6-171, cadastre de Mirabel - Rivière du Nord	31G16-020-0120 31H13-020-0101 Désignation du 30.03.92	26.01.94	93e réunion 02.11.93	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.
Lot 28-A-5 rang I Ascot Corner - Rivière Saint-François	21E05-020-1610 Désignation du 30.03.92	14.07.94	91e réunion 14.06.93	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES NOUVELLES DÉSIGNATIONS (CORRECTIONS D'UNE DÉSIGNATION ANTÉRIEURE)
 (octobre 76 - mars 1998)

Description	Plans	Date de signature des ministres	Recommandation du Comité; numéro de réunion, date	Remarques
Lot 6-8, cadastre de Mirabel - Rivière du Nord	31H13-020-0101 Désignation du 30.03.92	21.06.94	99e réunion 22.01.95	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.
Île Locas à Laval	31H12-020-0908 Laval Désignation du 15.05.95	01.08.97	115e réunion 13.02.97	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.
Lot 40-23 - 10, 9e Avenue à Laval	31H12-020-1210 Laval Désignation du 15.05.95	05.11.97	117e réunion 25 juin 1997	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.
Lot 84-P à Varennes- augmentation de l'étendue de la zone inondable 0-20 ans	31H11-020-1403 Varennes Désignation du 16.09.96	03.12.97	117e réunion 25 juin 1997	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.
Lots 131-1 et 131-2 à Pointe-du-Lac	31I07-020-0411 Pointe-du-Lac Désignation du 02.05.95	05.08.98	119e réunion 2 mars 1998	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.
Lots P-11, P-12 et P-13 (parties) Rivière aux Pins - Boucherville	31H11-020-1103 Boucherville Désignation du 16.09.96	05.05.98	119e réunion 2 mars 1998	Représentation des limites des crues de récurrence de 20 ans et de 100 ans.

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 76 - mars 1998)

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Usine d'épuration du Grand St-Georges-de-Beauce	_____	12.06.1984	Convention du 25.06.1987	49e réunion 03.04.1984
Puits d'alimentation en eau potable, Ste-Marie-de-Beauce	21L06-105 Sainte-Marie Désignation du 30.03.1979	_____	Convention du 25.06.1987	51e réunion 05.09.1984
Usine d'épuration des eaux usées, Ville de Beauceville	Extrait de 21L02-102 Beauceville Désignation du 30.03.1979	_____	Convention du 25.06.1987	52e réunion 05.09.1985
Édification d'une digue, Chaises Ewing à Melbourne, en face de Richmond	31H09-100-5229 Désignation du 15.10.82 reprise le 17.03.87 pour Richmond seulement	_____	Convention du 25.06.1987	53e réunion 09.10.1985
Usine d'épuration des eaux usées par N.D.-des-Pins	Extrait de la carte 21L02-208 Échelle 1:2000	_____	Convention du 25.06.1987	53e réunion 09.10.1985
Usine d'épuration des eaux usées par Saint-Joseph-de-Beauce	21L07-103 Saint-Joseph Désignation du 30.03.1979	_____	Convention du 25.06.1987	55e réunion 13.02.1986
Ste-Marie, prolongement du boul. Larochelle - Rivière Chaudière	21L06-103 Sainte-Marie Désignation du 30.03.1979	26.01.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	57e réunion 05.12.1986

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Ville de Laval Rehaussement de rues, Fabreville et Laval- Ouest	31H12-020-0405 Deux- Montagnes 31H12-020-0505, 0506 St-Eustache Désignation du 11.05.1978	26.01.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	59e réunion 13.08.1987
Beauceville, prolon- gement de l'Avenue Lambert	21L02-212 Beauceville Désignation du 30.03.1979	26.01.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	59e réunion 13.08.1987
Ville de Laval Terrasse Montreuil	31H12-020-0209 Laval Désignation du 11.05.1978	26.01.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	60e réunion 16.09.1987
Mun. de Scott Agrandissement d'un dépanneur Guy Berthiaume	21L11-227 St-Maxime Désignation du 30.03.1979	26.01.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	60e réunion 16.09.1987
Sherbrooke, Usine d'épuration, régie intermunicipale du Grand Sherbrooke	21E05-100-0401 Bromptonville Désignation du 15.10.1982	26.01.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	60e réunion 16.09.1987
Mme Carmen Jolicoeur Lot 243, Notre-Dame-de- l'Ile-Perrot - Complexe multi-résidentiel	31H5-100-0301 Ste-Anne-de- Bellevue Désignation du 11.05.1978	29.06.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	63e réunion 16.03.1988

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Ville de Gatineau réseau d'égoût boul. Hurtubise	31G05-100 Gatineau Désignation du 15.10.1979	29.06.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	63e réunion 16.03.1988
Saint-Georges, contournement, rte 204	21L02-100 Saint-Georges Désignation du 30.03.1979	04.11.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	67e réunion 28.09.1988
Industries Bonneville Agrandissements industriels, Ste-Marie	21L06-105 Ste-Marie Désignation du 30.03.1979	04.11.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	67e réunion 28.09.1988
Agrandissement de la Caisse populaire de Vallée Jonction, Beauce	21L07-104 Saint-Joseph Désignation du 30.03.1979 Extrait 21L07-107-218	18.11.1988	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	65e réunion 07.06.1988 et lettre au fédéral 16.06.1988
Agrandissement de la partie administrative des Industries Bonne- ville à Sainte-Marie- de-Beauce	21L06-105 Sainte-Marie Désignation du 30.03.1979	19.11.1989	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	69e réunion 15.02.1989
Boulevard Danube à Bécancour	31I08-100-5166 Bécancour Désignation du 30.05.1984	30.11.1989	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	70e réunion 24.05.1989
Usine d'épuration d'eau à Saint-Eustache	31H12-100-0202 Sainte-Rose Désignation du 11.05.1978	21.02.1990	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	71e réunion 11.09.1989

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Groupe Marzim Chemin d'accès à Notre-Dame-de-l'Ile- Perrot	31H05-100-0202 Maple Grove Désignation du 11.05.1978	13.02.1990	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	72e réunion 11.12.1989
Marine Leclair Rivière Richelieu à Sorel	31I03-020-0416 Sorel Désignation du 15.06.1988	06.11.1990	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	73e réunion 09.03.1990
Boul. Saint-François - Rivière Saint-François à Fleurimont et à Sherbrooke	21E05-100-5227 Sherbrooke Désignation du 30.03.1979	08.11.1990	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	74e réunion 25.04.1990
Route 265 à Bernierville - Rivière Lac William	21L04-100-5171 Lac William Désignation du 30.05.1984	19.09.1990	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	74e réunion 25.04.1990
Condominiums Ile Rochon - Rivière des Prairies	31H12-100-0304 Rivière des Prairies Désignation du 11.05.1978	23.10.1990	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	74e réunion 25.04.1990 Les membres fédéraux n'ont pas recommandé cette dérogation.
Route 173 à Saint- Georges-de-Beauce - Rivière Famine	21L02-100 Saint-Georges Désignation du 30.03.1979	23.10.1990	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	75e réunion 19.09.1990

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Restaurant Terrasse à Limbour Gatineau - Rivière Gatineau	31G12-102 Rivière Gatineau Désignation du 15.10.1979	14.01.1991	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	75e réunion 19.09.1990
Pierre Turmel - Construction à Vallée Jonction	21L07-104 Saint-Joseph Désignation du 30.03.1979	14.01.1991	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	75e réunion 19.09.1990
Rue Smith à Saint-Jean Rivière Richelieu	31H06-100-5104 Saint-Jean Désignation du 15.10.1980	19.02.1991	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	76e réunion 21.11.1990
Prolongement de la rue Lord - Saint-Jean-sur-le-Richelieu	31H06-100-5104 Saint-Jean Désignation du 15.10.1980	15.11.1991	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	79e réunion 28.05.1991
Réaménagement de la route 243 à Richmond Rivière Saint-François	31H09-100-5229 Richmond Désignation du 17.03.1987	27.09.1991	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	79e réunion 28.05.1991
Agrandissement des bâtiments des Industries Bonneville à Sainte-Marie - Rivière Chaudière	21L060-105 Sainte-Marie Désignation du 30.03.1979	10.01.1992	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	79e réunion 28.05.1991
Construction d'un immeuble sur le lot P-50 à Pierrefonds - succession Lalande - Rivière-des- Prairies	31H12-100-0102 Sainte-Dorothée Désignation du 11.05.1978	10.01.1992	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	80e réunion 18.09.1991

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Construction de 270 condominiums: M. Rémi Berthiaume à Gatineau - Rivière des Outaouais	31G05-100 Gatineau Désignation du 15.10.1979	14.11.1991	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	80e réunion 18.09.1991
Agrandissement de l'aire d'entreposage Quincaillerie Talbot à Saint-Étienne-de-Lauzon - Rivière Beaurivage	21L11-020-1208 Saint-Étienne Désignation du 15.10.1990	11.06.1992	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	84e réunion 02.06.1992
Rehaussement du boulevard Lalande à Pierrefonds Rivière-des-Prairies	31H12-100-0102 Sainte-Dorothée Désignation du 11.05.1978	22.12.1992	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	86e réunion 08.09.1992
Construction d'un poste de transformation et d'une ligne de transport d'énergie à 120 kv - Hydro-Sherbrooke - Rivière Saint-François	21E05-100-5227 Sherbrooke Désignation du 15.10.1982	05.11.1992	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	84e réunion 02.06.1992
Élargissement et réalignement du boul. Saint-François à Fleurimont - Sherbrooke Rivière Saint-François	21E05-100-5227 Sherbrooke Désignation du 15.10.1982	20.10.1992	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	86e réunion 08.09.1992

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Élargissement de la route 138 à Saint-Athanase - Rivière Richelieu	31H06-100-5105 Saint-Jean Désignation du 15.05.1980	28.01.1993	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	86 ^e réunion 08.08.1992
Construction d'une station de pompage adjacente à la station d'épuration à Saint-Eustache - Rivière des Mille Iles	31H12-100-0202 Sainte-Rose Désignation du 11.05.1978	03.09.1993	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	90 ^e réunion 27.05.1993
Remplacement du pont de Scott-Jonction - Rivière Chaudière	21L11-106 Scott-Jonction Désignation du 30.03.1979	26.01.1994	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	92 ^e réunion 30.09.1993
Construction d'un poste de pompage à l'intérieur des limites du parc Berthiaume - du Tremblay à Laval - Rivière des Prairies	31H12-100-0103 Saint-Laurent Désignation du 11.05.1978	04.08.1994	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	95 ^e réunion 21 avril 1994
Construction d'étangs d'aération pour le traitement des eaux usées des municipalités de Bellefeuille, Lafontaine, Saint-Antoine et Saint-Jérôme - Rivière du Nord.	31G09-020-2020 Mirabel 31G16-020-0120 Bellefeuille 31H13-020-0101 Saint-Antoine Désignation du 30.03.1992	04.08.1994	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	95 ^e réunion 21 avril 1994

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Modernisation du train de banlieue de Deux-Montagnes - Rivière des Prairies.	31H12-100-0102 Sainte-Dorothée Désignation du 11.05.1978	04.08.1994	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	95 ^e réunion 21 avril 1994
Aménagement des chemins Vinet et Notre-Dame sur l'île Saint-Bernard à Châteauguay - Lac Saint-Louis	31H05-100-0302 Lac Saint-Louis Désignation du 11.05.1978	04.08.1994	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	95 ^e réunion 21 avril 1994
Projet de rehaussement et d'élargissement de la route 202 à Venise-en-Québec - Baie Missisquoi.	31H03-100-0203 Venise-en-Québec Désignation du 15.04.1980	1996.09.13	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	96 ^e réunion 8 septembre 1994
Construction d'un pont à Sainte-Clothilde-de-Horton Rivière Nicolet Sud-Ouest.	31H16-100-5172 Sainte-Clothilde-de-Horton Désignation du 30.05.1984	1996.09.13	Après la signature de la Convention du 25.06.1987	97 ^e réunion 22 septembre 1994
Reconstruction de la rue des Grandes-Fourches Sud à Sherbrooke - Rivière Saint-François	21E05-100-5227 Sherbrooke Désignation du 15.10.1982	1995.10.17	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	100 ^e réunion 17 mai 1995
Agrandissement de deux bâtiments appartenant à Service de Traversier Masson-Cumberland - Rivière des Outaouais	31G11-100-0101 Buckingham Désignation du 11.05.1978	1995.10.17	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	100 ^e réunion 17 mai 1995

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Agrandissement d'une propriété sise au 779 du Chemin du Lac à Léry - Lac Saint-Louis	31H05-100-0202 Maple Groove Désignation du 11.05.1978	1995.10.17	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	100 ^e réunion 17 mai 1995
Remblayage effectué légalement au-dessus de la cote de la crue centenaire sur les terrains du secteur Lucerne à Gatineau - Rivière des Outaouais	31G05-101 Gatineau Désignation du 15.10.1979	1995.11.28	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	104 ^e réunion 2 octobre 1995
Agrandissement d'une propriété sise au 7810 de la rue du Fleuve à Trois-Rivières-Ouest - Fleuve Saint-Laurent	31I07-020-0517 Trois-Rivières-Ouest Désignation du 01.08.1984	1996.09.13	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	104 ^e réunion 2 octobre 1995
Construction d'un chemin d'accès au Manoir Bleury à Rosemère - Rivière des Mille-Iles	31H12-100-0202 Sainte-Rose Désignation du 11.05.1978	1996.09.13	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	105 ^e réunion 12 décembre 1995
Aménagement d'un terrain de balle à Saint-Eustache - Rivière des Mille Iles	31H12-100-0202 Sainte-Rose Désignation du 11.05.1978	1996.09.13	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	107 ^e réunion 4 mars 1996

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Construction d'une maison sise au 953 Hurtubise à Gatineau	31G05-100 Gatineau Désignation du 15.10.1979	1996.12.10	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	110 ^e réunion 16 mai 1995
Remblayage effectué légalement au-dessus de la cote de la crue centenaire sur les terrains du secteur du ruisseau Moreau à Gatineau	31G05-101 Gatineau Désignation du 15.10.1979	1997.02.04	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	112 ^e réunion 24 septembre 1996
5 lots sur la 29 ^e Avenue à Saint-Eustache	31H12-100-0202 Sainte-Rose Désignation du 11.05.1978	1996.08.16	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	109 ^e réunion 10 avril 1996
Agrandissement d'une résidence sise au 7293 de la rue du Fleuve à Trois-Rivières-Ouest	31I07-020-0518 Trois-Rivières-Ouest Désignation du 01.08.1984	1997.02.04	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	112 ^e réunion 24 septembre 1996
Agrandissement d'une propriété sise au 300 de la rue des Goélands à Pointe-du-Lac	31I07-020-0411 Pointe-du-Lac Désignation du 02.05.1995	1997.11.21	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	111 ^e réunion 19 juin 1997
Élargissement de l'autoroute 55 à Bromptonville	21E05-100-0401 Bromptonville Désignation du 15.10.1982	1997.08.01	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	112 ^e réunion 24 septembre 1996

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Construction d'une passerelle pour piétons sur la rivière Magog à Sherbrooke	21E05-100-5227 Sherbrooke Désignation du 15.10.1982	1997.03.10	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	112 ^e réunion 24 septembre 1996
Agrandissement d'une propriété sise au 64 de la rue Montigny à Trois-Rivières-Ouest	31I07-020-0517 Trois-Rivières-Ouest Désignation du 01.08.1984	1997.03.10	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	113 ^e réunion 22 octobre 1997
Rehaussement d'une intersection de rues (Trou à Pinard) à Bécancour	31I08-100-5166 Bécancour Désignation du 30.05.1984	1997.08.01	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	114 ^e réunion 12 décembre 1996
Construction de l'échangeur des Chenaux-Sud à Vaudreuil-Dorion	31G08-100-0304 Dorion Désignation du 11.05.1978	1997.08.01	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	115 ^e réunion 13 février 1997
Mise en place d'une digue au marais Saint-François à Sherbrooke	21E05-100-5227 Sherbrooke Désignation du 15.10.1982	1997.08.01	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	114 ^e réunion 12 décembre 1996
Mise en place de glissières de sécurité en bordure de la route 165 à Halifax-Sud	21L04-100-5171 Lac William Désignation du 30.05.1984	1997.08.01	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	115 ^e réunion 13 février 1997
Construction d'un pont à Saint-Joseph-de-Beauce	21L02-103 Saint-Joseph Désignation du 30.03.1979	1997.10.02	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	117 ^e réunion 25 juin 1997

COMITÉ DE CARTOGRAPHIE
LISTE DES DÉROGATIONS (octobre 1976 - mars 1998)

DESCRIPTION	PLANS	DATE D'AUTORISATION DES MINISTRES	ENTERINEE	RECOMMANDATION DU COMITE, REUNION, DATE
Construction d'une usine d'épuration à Bécancour	31108-020-0902 Bécancour Désignation du 16.09.1996	1997.11.05	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	117 ^e réunion 25 juin 1997
Agrandissement d'un chalet au 36, rang Rivière-Batiscan à Saint-Stanislas	31109-020-0805 Saint-Stanislas Désignation du 20.03.1990	1997.11.05	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	117 ^e réunion 25 juin 1997
Construction d'une digue à Bécancour	31108-100-5166 Bécancour Désignation du 30.05.1984	1998.02.28	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	118 ^e réunion 2 décembre 1998
Réaménagement de la route 108 à Lennoxville	21E05-100-5226 Lennoxville Désignation du 15.10.1982	1998.08.20	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	119 ^e réunion 2 mars 1998
Construction de deux résidences sises aux 997 et 999, Boulevard Hurtubise à Gatineau	31G05-100 Gatineau Désignation du 15.10.1979	1998.08.20	Après la signature de la Convention du 07.09.1994	119 ^e réunion 2 mars 1998